

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Abadía de Santa María de Arles (Santa Maria d'Arles)  
**MUNICIPIO:** Arles-sur-Tech  
**PROVINCIA:** Languedoc-Rosellón (Francia)  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 509; CatRom XXV, pp. 81-82; ELMCC 15  
**N. INV:** Abadía de Santa María de Arles (Santa Maria d'Arles)  
**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO  
**OBJETO:** Columna  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FIRMA ARTES.  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 1  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:**  
**CONS. ARQ.:**  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Amelius Maurellus monachus Eldesindus presbiter qui hoc fecurunt

Lectura dada por J. de Santiago Fernández, 2003, ELMCC 15, p. 300

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Amelio Maurello monje, Eldesindo presbítero, quienes hicieron esto

traducción dada por J. de Santiago Fernández, 2003, ELMCC 15, p. 300

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA****FTE. LEC.:****SIGNARIO:****SEPARADORES:****LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:****OBSERV. EPIGRÁFICAS:****OBSERV. PALEOGRÁFICAS:****CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** siglo IX**CRIT. DAT.:****CONTEXTO HALLAZGO:**

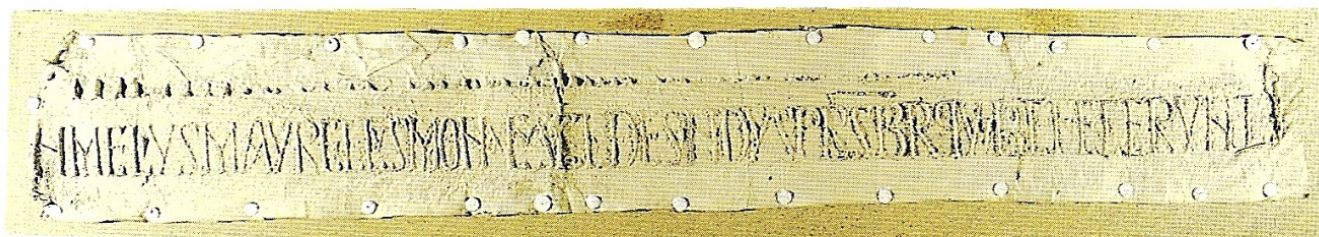
**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Una de las columnas de la fachada de levante de la iglesia de Santa Maria d'Arles. La inscripción está a unos 15 m de altura en la primera columna a la derecha de la fachada de levante de la iglesia de Santa Maria de Arles. Varias son las interpretaciones de los dos nombres inscriptos. Esta inscripción se ha considerado que fue hecha por los arquitectos responsables de la construcción, que se habría hecho una vez que la iglesia estuviera terminada, se supone que debieron ser dos monjes compañeros del abad Castellano (Castellà) I, fundador del primer monasterio en el año 778, que vino hasta esta región desde España después de la expedición militar de Carlomagno a Zargoza. Pere Tastu y Louis de Bonnefoy CatRom XXV, pp. 81-82

**BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** Pere Tastu y Louis de Bonnefoy CatRom XXV, pp. 81-82 J. de Santiago Fernández, 2003, ELMCC 15, p. 300

**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES**

**Santa Maria d'Arles inscripción columna**



**inscripción columna**